

N° 1.

N° 1.

ADIEUX A L'ITALIE.

1^o

LE DÉPART.

2

NOCTURNES.

avec Accompagnement de Piano.

Caractères Français, Italiennes et Mendelssohn

MUSIQUE DE

ROSSINI.

17
A 225
A 226

Propriété des Editeurs

P. Schott

Enregistré aux Archives de l'Union

Mancence et Anvers

Chez les fils de B. Schott.

Paris, chez Adolphe

Londres, chez Cramer.

Dépôt général de notre fonds de Musique.
à Leipzig chez G^{me} Haertel.
à Vienne chez Treutensky & Vieweg.

AUTROUBADOUR DU NORD
Perspective Neussky
Maison Tschaplin
N° 10.
à St. Petersbourg

Paroles Italiennes

de M^r

le Chevr^r Briccolani.

ADDIO ALL' ITALIA.

DER ABSCHIED VON ITALIEN.

ADIEU A L'ITALIE.

Paroles Françaises

de M^r

Crevet de Charlemagne.

Uebersetzung von M.G.Friedrich.

1

Allegretto.

PIANO.

The piano accompaniment consists of four systems of staves. The first system shows the beginning with a treble and bass clef, a 3/8 time signature, and a forte (f) dynamic. The second system continues with similar notation, including a piano (p) dynamic. The third system features triplet markings (3) over the treble staff. The fourth system continues the accompaniment with various chordal textures.

SOPRANO.

I - ta - lia mia di - let - te spon - de se - de ch'a - mor for - mò — per se
 Schönstes Land, so soll ich dich las - sen, Heimath der Lie - be, reich und schön!
 Je te quit - te belle I - ta - li - e ter - re d'a - mour au Ciel — si — pur

TENORE.

I - ta - lia mia di - let - te spon - de se - de ch'a - mor for - mò — per se
 Schönstes Land, so soll ich dich las - sen, Heimath der Lie - be, reich und schön!
 Je te quit - te belle I - ta - li - e ter - re d'a - mour au Ciel — si — pur

The piano accompaniment for the vocal parts consists of two systems of staves. The first system shows the continuation of the piano accompaniment, with a treble and bass clef. The second system continues the accompaniment, ending with a final chord.

I - ta - lia mia piag - ge fe - con - de da voi lon - tan io por - toil piè —
 Blüthen - u - fer, wo froh wir sas - sen, wer - den wir euch je wie - der - seh'n? —
 je te quit - te ri - ve fleu - ri - e re - ver - rons nous tes flots d'a - zur —

ad - dio ter - ren mio ni - do a - ma - to O ciel che ris - plen - di si gra -
 Du Land meiner kind - li - chen Träu - me, ihr Gärten, ihr Büsche, ihr Bäu -
 a - dieu ber - ceau de mon en - fan - ce jar - dins frais val - lons de Flo - ren -

- to giar - din sem - pre a - dor - ni di fior ad - dio con - voi res - tail mio
 - me! Ihr saht mich in Freude und Schmerz, lebt wohl, ihr be - hal - tet mein
 - ce bos - quets té - moins de mon bon - heur a - dieu je vous lais - se mon
 - to giar - din sem - pre a - dor - ni di fior ad - dio con voi res - ta res - tail mio
 - me! Ihr saht mich in Freude und Schmerz, lebt wohl, ihr be - hal - tet, ihr be - hal - tet mein
 - ce bos - quets té - moins de mon bon - heur a - dieu je vous lais - se je vous lais - se mon

f *p* Col Canto.

cor ad_dio ad_dio ad_dio ad - - - dio
 Herz! lebt wohl, lebt wohl, lebt wohl, lebt - - - wohl!
 cœur a - dieu a - dieu a - dieu a - - - dieu

cor ad_dio ad_dio ad_dio ad - - - dio
 Herz! lebt wohl lebt wohl, lebt wohl, lebt - - - wohl!
 cœur a - dieu a - dieu a - dieu a - - - dieu

SCPRANO.

Io vo' del des - tin che t'af - fan - na su - bir te - co in -
 Dein trau - ri - ges Schick - sal - zu thei - len, eif' - re ich mit
 de veux du des - tin qui t'ac - ca - ble a - vec toi su -

- sism il ri - gor piend'ardir di sor - te ti - ranna en - trambi af - fron - tiam
 lie - ben - dem Muth; und kön - nen wir ihm nicht ent - ei - len, so trotz - en wir
 - bir - les ri - gueurs du sort pour nous im - pla - cable tous deux bra - vons

il fu_ror I - ta - lia mia di - let - te spon de se de cha - mor for -
 sei ner Wuth! Schönstes Land, so soll ich dich las - sen! Heimath der Lie - be,
 les fu_reurs Je te quit - te belle I - ta - li - e ter - re d'a - mour au

I - ta - lia mia di - let - te spon de se de cha - mor for -
 Schönstes Land, so soll ich dich las - sen! Heimath der Lie - be,
 Je te quit - te belle I - ta - li - e ter - re d'a - mour au

- mò - per se I - ta - lia mia piag - ge fe - con - de da voi lon - tan io
 reich und schön! Blüten_u - fer, wo froh wir sas - sen, wer - den wir euch je
 ciel - si pur je te quit - te ri - ve fleu - ri - e re - ver - rous nous tes

- mò - per se I - ta - lia mia piag - ge fe - con - de da voi lon - tan io
 reich und schön! Blüten_u - fer, wo froh wir sas - sen, wer - den wir euch je
 ciel - si pur je te quit - te ri - ve fleu - ri - e re - ver - rous nous tes

porto il piè - ad dio ter - ren mio ni - do a - ma - to o ciel che ris -
 wie - der sehñ - ? Du Land mei - ner kind - li - chen Träu - me, ihr Gär - ten, ihr
 flots d'a - zur - a - dieu ber - ceau de mon en - fan - ce jar - dins frais val -

porto il piè - ad dio ter - ren mio ni - do a - ma - to o ciel che ris -
 wie - der sehñ - ? Du Land mei - ner kind - li - chen Träu - me, ihr Gär - ten, ihr
 flots d'a - zur - a - dieu ber - ceau de mon en - fan - ce jar - dins frais val -

plē di si grā - - to giar - din sempredor - ni di fior ad - dio con voi
 Bü_sche, ihr Bäu - me, ihr saht mich in Freude und Schmerz, lebt wohl! Ihr be -
 - lous de Flo - ren - - ce hos - quets té - moins de mon bon - heur a - dieu je vous

plē di si grā - - to giar - din sempredor - ni di fior ad - dio con voi res - ta
 Bü_sche, ihr Bäu - me, ihr saht mich in Freude und Schmerz, lebt wohl! Ihr be haltet, ihr be -
 - lous de Flo - ren - - ce hos - quets té - moins de mon bon - heur a - dieu je vous lais - se je vous

res - ta il mio cor ad - dio ad - dio ad - dio
 - hal - - tet mein Herz, lebt wohl, lebt wohl, lebt wohl,
 lai - - se mon cœur a - dieu a - dieu a - dieu

res - ta il mio cor ad - dio ad - dio ad - dio
 - hal - - tet mein Herz, lebt wohl, lebt wohl, lebt
 lai - - se mon cœur a - dieu a - dieu a

ad - dio
 lebt - - - - - wohl!
 a - - - - - dieu

- dio ad - - - - - dio
 wohl, lebt - - - - - wohl!
 - dieu a - - - - - dieu

TENORE.

f Mio ben sen - za
Entfernt von dir, o
Sans toi mon i -

te la par - ti - ta oh Dio non po - trei — sop - per -
theu - er - stes Le - ben! fiel mir die Ver - ban - nung all - zu -
do - le - ché - ri - e l'ex - il me se - rait trop af -

- tar te - co in - siem fi - ni - rà mia vi - ta des - ser mes - chin più
- schwer! Du nur könn - test Tröstung mir ge - ben, bei dir fühl' ich kein
- freux près de toi s'é - tein - dra ma vi - e je ne me sens plus

ritard.
non mi par te - co in - siem fi - ni - rà mia vi - ta des - ser mes - chin più
Un - glück mehr! Du nur könn - test Tröstung mir ge - ben, bei dir fühl' ich - kein
mal - heu - reux près de toi s'é - tein - dra ma vi - e je ne me sens plus

ritard.

ritard. I - ta - lia bel
Dich muss ich flieh'n,
Il faut te fuir

Sotto voce.
I - ta - lia bel di - let - te spon - de se - de cha -
Dich muss ich flieh'n, schönes I - ta - lien, Heimath der
Il faut te fuir belle I - ta - li - e ter - re d'a -

non mi par
Un - glück mehr!
mal - heu - reux

di - let - te spon - de I - ta - lia bel da voi lon - tan
schö - nes I - ta - lien, Hei - math der Lieb', reizend und schön,
bel - le I - ta - li - e il faut te fuir il faut te fuir

- mor formò per se I - ta - lia bel di - let - te spon - de da voi lon - tan
Lieb', reizend und schön, Heimath der Lieb', Heimath der Liebe, reizend und schön,
- mour au Ciel si pur il faut te fuir ri - ve fleu - ri - e il faut te fuir

io por - toil piè da voi lon - tan da voi lon - tan io por - toil
euch Blüthen - u - fer, wer - den wir euch je wie - der - seh'n, euch wie - der -
ri - ve fleu - ri - e re - ver - rons nous tes flots d'a - zur tes flots d'a -

io por - toil piè da voi lon - tan io por - toil piè da voi lon - tan io por - toil
euch Blüthen - u - fer, wer - den wir euch je wie - der - seh'n, je wie - der - seh'n, je wie - der -
ri - ve fleu - ri - e re - ver - rons nous tes flots d'a - zur re - ver - rons nous tes flots d'a -

a Piacevole.

piè *ff* I - ta - lia bel I - ta - lia bel ah ad -
 seh'n? Euch muss ich flieh'n, euch muss ich flieh'n, ach Du
 zur il faut te fuir il faut te fuir ah a -

- dio ter - ra mio ni - do a - ma - to O ciel che ris - plen - di si
 Land mei - ner kind - li - chen Träu - me, ihr Gär - ten, ihr Bü - sche, ihr
 - dieu ber - ceau de mon en - fan - ce val - lons frais jar - dins de Flo -

- dio ter - ra mio ni - do a - ma - to O ciel che ris - plen - di si
 Land mei - ner kind - li - chen Träu - me, ihr Gär - ten, ihr Bü - sche, ihr
 - dieu ber - ceau de mon en - fan - ce val - lons frais jar - dins de Flo -

ad libitum.

gra - to giar - din sempre a - dor - ni di fior ad - dio ad - dio con voi
 Bäu - me, ihr saht mich in Freu - de und Schmerz, lebt wohl, lebt wohl, ihr be -
 - ren - ce bos - quets té - moins de mon bon - heur a - dieu a - dieu je vous

gra - to giar - din sempre a - dor - ni di fior ad - dio con voi
 Bäu - me, ihr saht mich in Freu - de und Schmerz, lebt wohl, ihr be -
 - ren - ce bos - quets té - moins de mon bon - heur a - dieu je vous

res - - tail mio cor ad - dio ad - dio ad -
 - hal - - tet mein Herz, lebt wohl lebt wohl lebt
 - lais - - se mon cœur a - dieu a - dieu a -

res - - tail mio cor *p* ad - dio ad - dio
 - hal - - tet mein Herz, lebt wohl lebt wohl
 - lais - - se mon cœur a - dieu a - dieu

- dio ad - dio *p* ad -
 wohl lebt wohl lebt
 - dieu a - dieu dieu a -

ad - dio ad - dio *p* ad -
 lebt wohl, lebt wohl lebt
 a - dieu a - dieu dieu a -

- dio *p* ad - dio *f* ad - dio.
 wohl lebt wohl lebt wohl!
 - dieu a - dieu a - dieu.

- dio *p* ad - dio *f* ad - dio.
 wohl lebt wohl lebt wohl!
 - dieu a - dieu a - dieu.